

Football songs: Why are crowds so quiet these days?

Dan: Hello and welcome to 6 Minute English. I'm Dan.

Neil: And I'm Neil.

Dan: Now, Neil, do you like going to live^(adj) [larv] football matches?

Neil: Oh yes, I love it.

Dan: Is it better than watching them on TV?

Neil: Well, you don't really see as much as you do on TV, but then on TV you don't really feel the atmosphere.

You can't sing along with the chants [ʃɑ:nts] and songs at home.

Dan: Well, it's good you mentioned the songs and chants because that is today's topic. It seems that for some football clubs, the atmosphere in the stadiums [ˈstɜ:diəmz] is becoming a bit 'quiet'. Now, before we look at this topic in more detail, here is today's quiz. As we are talking about football, in which decade [ˈdekeɪd] was the first ever international football played? a) in the 1870s, b) in the 1890s or c) in the 1910s.

Neil: I could be wrong but I think it was before the turn of the century, so I'll say the 1890s.

Dan: Well, we'll see if you're right or not later in the show. Now, songs and chants are part of the experience of football matches. But where do they come from? What are they about? Here's Joe Wilson from BBC Sport. Which team name does he mention?

Joe Wilson: Some songs can be witty, honed [həʊnd] specifically [spəˈsɪfɪkli] to celebrate a certain player or moment in a club's history. Others rely more on a hypnotic repetition [ˌrɛpəˈtɪʃn] of syllables [ˈsɪləblz]. U-NI-TED, for example.

Dan: So, which team does he mention?

Neil: Well, he used the syllables from United. This isn't one team as there are quite a few professional teams in Britain that have United in their names, in fact there are over a dozen. Perhaps the most well-known though would be Manchester United.

Dan: I think fans of Welling United might argue with you about that! Anyway, what did Wilson say about the nature of football songs?

Neil: He said they could be witty. Witty means funny but in a clever way. He also said that they could be honed.

Dan: Honed is an interesting word here. Something that is honed is carefully crafted, skillfully created and developed over a period of time.

Neil: When it comes to witty football songs Wilson describes them as being honed to be about a particular player or a moment in a club's history. But these aren't the only kinds of songs. Another kind of song he describes is the hypnotic repetition of syllables.

Dan: Something that is hypnotic repeats again and again – like a magical spell or chant. What's interesting is that in football songs words can have more syllables than you would expect.

Neil: Oh yes, for example, let's take England. Two syllables, right?

Dan: Right!

Neil: Wrong! At least in a football stadium it becomes three syllables. Eng – ger – land, Eng – ger – land ...

Dan: Alright! Thank you! Let's listen to Mr Wilson again.

Joe Wilson: Some songs can be witty, honed specifically to celebrate a certain player or moment in a club's history. Others rely more on a hypnotic repetition of syllables. U-NI-TED, for example.

Chants de football : Pourquoi le public est-il si tranquille ces derniers temps ?

Dan : Bonjour et bienvenue à 6 minutes d'anglais. Je m'appelle Dan.

Neil : Et moi Neil.

Dan : Alors, Neil, aimez-vous aller voir des matchs de foot au stade (en direct, en réel) ?

Neil : Oh oui, j'adore ça.

Dan : Est-ce mieux que de les regarder à la télé ?

Neil : Eh bien, on ne voit pas vraiment autant [de choses] qu'à la télé, mais à la télé, on ne ressent pas vraiment l'atmosphère.

On ne peut pas chanter (entonner) en chœur les chants de stade et les chansons à la maison.

Dan : Eh bien, c'est bien d'avoir mentionné les chansons et les chants de stade parce que c'est le sujet d'aujourd'hui. Il semble que pour certains clubs de football, l'atmosphère dans les stades devient un peu "tranquille". Maintenant, avant d'aborder ce sujet plus en détail, voici le quiz d'aujourd'hui. Puisqu'on parle de football, dans quelle décennie a-t-on joué le tout premier [match] international de football ? a) dans les années 1870, b) dans les années 1890 ou c) dans les années 1910.

Neil : Je peux me tromper mais je pense que c'était avant le tournant (orée, début, détour) du siècle, donc je dirai les années 1890.

Dan : Eh bien, nous verrons si vous avez raison ou pas plus tard dans l'émission. Maintenant, les chansons et les chants de stade font partie de l'expérience des matchs de football. Mais d'où viennent-ils ? De quoi parlent-ils ? Voici Joe Wilson de BBC Sport. Quel nom d'équipe mentionne-t-il ?

Joe Wilson : Certaines chansons peuvent être spirituelles (amusantes, pleines d'esprit), spécifiquement façonnées (ouvragées, affinées, rodées) pour célébrer un certain joueur ou moment dans l'histoire d'un club. D'autres s'appuient plus sur une répétition hypnotique de syllabes.

JU: -NAI-TED, par exemple.

Dan : Alors, quelle équipe mentionne-t-il ?

Neil : Eh bien, il a utilisé les syllabes de United. Ce n'est pas une équipe donnée car il y a pas mal d'équipes professionnelles en Grande-Bretagne qui ont United dans leurs noms, en fait il y en a plus d'une douzaine. Peut-être que la plus connue cependant pourrait être Manchester United.

Dan : Je pense que les fans de Welling United pourraient argumenter avec vous là-dessus ! Quoi qu'il en soit, qu'est-ce que Wilson a dit sur la nature des chansons footballistiques ?

Neil : Il a dit qu'elles pouvaient être spirituelles. Spirituel signifie drôle mais d'une manière intelligente (astucieuse). Il a également dit qu'elles pouvaient être façonnées.

Dan : Façonné est un mot intéressant ici. Quelque chose qui est façonné est soigneusement élaboré (ouvragé), habilement créé et développé au fil du temps (avec le temps).

Neil : Quand il s'agit de chansons de foot spirituelles, Wilson les décrit comme étant façonnées pour se rapporter à un joueur ou un moment particulier dans l'histoire d'un club. Mais ce ne sont pas les seules sortes de chansons. Une autre sorte de chanson qu'il décrit est la répétition hypnotique de syllabes.

Dan : Quelque chose d'hypnotique se répète sans cesse (encore et encore) - comme une incantation magique ou une mélodie (chant psalmodié). Ce qui est intéressant, c'est que dans les chansons footballistiques, les mots peuvent avoir plus de syllabes que ce à quoi on pourrait s'attendre.

Neil : Oh oui, par exemple, prenons Angleterre. Deux syllabes, exact ?

Dan : Exact !

Neil : Faux ! Au moins dans un stade de football, il devient trois syllabes. Eng – ger – land, Eng – ger – land...

Dan : Très bien ! Je vous remercie ! Réécoutons M. Wilson.

Joe Wilson : Certaines chansons peuvent être spirituelles, spécialement façonnées pour célébrer un certain joueur ou moment dans l'histoire d'un club. D'autres s'appuient plus sur une répétition hypnotique de syllabes. JU: -NAI-TED, par exemple.

Dan: Now, **apparently**, in **many stadiums**, the crowds aren't singing as much as they used to. Some **managers** have **complained** that the fans are too quiet and that this has a **negative effect** on the **players**. So what are some of the **reasons** for this? **Here's BBC Sport's Joe Wilson again**. How **many reasons** does he **mention**?

Joe Wilson: The decline in singing may be **explained** by changing **demographics** in **football attendance**. Older supporters, more **expensive tickets**. Or by **stadium design**. **All-seater arenas** [ə'ri:nəz] may discourage the **instinct** to stand up and sing.

Dan: So, what **reasons** did he give for the **decline** in singing, for the fact that singing is getting less **common**.

Neil: He gave a **number of reasons**. He talked **about** the change in **demographics**. **Demographics** refers to a **section** of the **population** that do a **particular thing**. It can refer to age groups or wealth, for **example**.

Dan: What **Wilson** says is that the **members** that make up a **football crowd** are changing. They are older and wealthier, and **perhaps** that is a **demographic** or group that is less **likely** to sing in **public**.

Neil: **Another reason** he gives is that sitting down might **also discourage people** from singing. If **something discourages** you, it makes you not want to do it. Most **stadiums** in the **UK** have to have seats and **maybe** singing is **something** that **people** feel happier doing when they are standing up.

Dan: Well the **final whistle** is **about** to blow on **today's programme**. **Before** that though, **here's** the **answer** to our quiz **question**. I asked you when the first **international football match** took place.

Neil: And I took a guess with the 1890s.

Dan: And that's a red card, I'm **afraid**, Neil. The first **international football match** took place in the 1870s **between England** and **Scotland**.

Neil: Oh, **come on ref!**

Dan: And now, to take us to the whistle, let's **review today's vocabulary**.

Neil: The first word we had was **witty**. A kind of **humour** that is smart and **clever**.

Dan: Then we had **honed** for **something** that is crafted and **improved over time**. A bit like my **physique** [fɪ'zi:k]. I've been **honing** my **body in the gym**.

Neil: **Really?** Are you **being witty**?

Dan: I wasn't trying to! Anyhow, we then heard **about hypnotic repetition** to **describe** the **effect** of **thousands of people repeating** the **syllables** of a **football team over and over and over and over and over and over and over...**

Neil: **OK, Dan! OK, Dan!** We use the phrase **a decline in** to say that **something** is getting less.

Dan: **Demographic** refers to a group or **section** of the **population** that is **involved** in a **particular activity**.

Neil: And **finally** we had the verb **discourage** for **something** that makes us less **likely** to do **something**.

Dan: Well, that's it for this **programme**. If you're not **interested** in **football**, I hope we didn't **discourage** you from **listening again!**

Neil: **Indeed**, I hope it doesn't lead to a **decline** in our **audience**. We want to have as wide a **demographic** as **possible**.

Dan: So **with that in mind**, don't forget to find us on **Facebook, Twitter, Instagram** and **youtube**, and of **course**, on our **website** – bbclearnenglish.com! Bye!

Neil: **Goodbye!**

Dan : *Alors*, apparemment, dans de nombreux stades, le public ne chante plus autant qu'auparavant. Certains directeurs sportifs se sont plaints que les fans sont trop calmes et que cela a un effet négatif sur les joueurs. Alors, quelles sont certaines des raisons à cela ? Voici à nouveau Joe Wilson de *BBC Sport*. Combien de raisons mentionne-t-il ?

Joe Wilson : Le déclin des chants peut s'expliquer par les changements démographiques dans la fréquentation du (l'assistance au) football. Des supporters plus âgés, des billets plus chers. Ou par la conception des stades. Des stades (arènes) à places exclusivement assises peuvent décourager l'instinct de se lever et de chanter.

Dan : Alors, quelles raisons a-t-il donné pour le déclin des chants, pour le fait que chanter devienne moins courant.

Neil : Il a donné **un certain nombre de** (plusieurs) raisons. Il a parlé du changement de démographie. Une **tranche** (segment, catégorie) **démographique** fait référence à une **partie** de la population qui fait une chose particulière. Il peut faire référence aux groupes d'âge ou à la richesse, par exemple.

Dan : Ce que Wilson dit, est que les membres qui constituent le public au football changent. Ils sont plus vieux et plus riches, et peut-être est-ce une tranche démographique ou un groupe qui a moins de propension (tendance) à chanter en public.

Neil : Une autre raison qu'il donne est qu'être assis pourrait aussi décourager les gens de chanter. Si quelque chose vous décourage, cela vous donne envie de ne pas le faire. La plupart des stades au Royaume-Uni doivent être pourvu de sièges et peut-être que chanter est quelque chose que les gens se sentent plus heureux de faire quand ils sont debout.

Dan : Eh bien, le coup de sifflet final est sur le point de clore (souffler sur) le programme d'aujourd'hui. Avant cela cependant, voici la réponse à notre question quiz. Je vous ai demandé quand le tout premier match de football international a eu lieu.

Neil : Et j'ai supposé que c'était les années 1890.

Dan : Et c'est un carton rouge, j'en ai peur, Neil. Le premier match de football international a eu lieu dans les années 1870 entre l'Angleterre et l'Écosse.

Neil : Oh, **allez M. l'arbitre!**

Dan : Et maintenant, pour nous amener au coup de sifflet, passons en revue le vocabulaire d'aujourd'hui.

Neil : Le premier mot que nous avons eu était **spirituel** (plein d'esprit). Une sorte d'humour intelligent (malin) et astucieux (habile).

Dan : Ensuite, nous avons eu **façonné** (**peaufiné**) pour quelque chose qui est élaboré (ouvragé) et amélioré **avec le temps** (au fil du temps, à la longue). Un peu comme mon physique (ma plastique). J'ai été **façonner** (modeler) mon corps **au gymnase**.

Neil : Vraiment ? Êtes-vous **en train de faire de l'esprit** ?

Dan : Je n'essayais pas ! N'importe comment, nous avons ensuite entendu parler de répétition **hypnotique** pour décrire l'effet de milliers de personnes répétant les syllabes d'une équipe de football encore et encore et encore et encore et encore...

Neil : **OK, Dan ! OK, Dan !** Nous utilisons l'expression "**en déclin**" pour dire que quelque chose s'amointrit (diminue).

Dan : **Tranche démographique** fait référence à un groupe ou une partie (section) de la population qui est impliqué dans une activité particulière.

Neil : Et finalement, nous avons eu le verbe **décourager** pour quelque chose qui nous rend moins enclins à faire quelque chose.

Dan : Eh bien, c'est tout pour ce programme. Si le football ne vous intéresse pas, j'espère que nous ne vous avons pas découragé d'écouter à nouveau !

Neil : En effet, j'espère que cela ne conduira pas à un déclin de notre audience. Nous voulons avoir une **tranche de population** aussi large que possible.

Dan : Alors **avec ça à l'esprit** (dans cette optique), n'oubliez pas de nous retrouver sur Facebook, Twitter, Instagram et YouTube, et bien sûr sur notre site internet - bbclearnenglish.com ! Au revoir !

Neil : Au revoir !